

Porównanie tłumaczeń Liczb 17:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A imię Aarona wypisz na lasce Lewiego, gdyż na naczelnika domu ich ojców ma przypadać (także) jedna laska.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Imię Aarona wypisz na lasce Lewiego, ponieważ każdy ród może dać tylko jedną laskę należącą do jego naczelnika.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a na lasce lewitów wypisz imię Aarona. Ma wypaść po jednej lasce na wodza poszczególnych pokoleń.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Imię Aarona zaś napisz na lasce Lewiego, ponieważ ma być po jednej lasce od naczelnika rodu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	a na lasce Lewiego wypisz imię Aarona. Po jednej lasce niech przypadnie na naczelnika każdego z plemion.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na lasce lewitów wypiszesz imię Aarona, bo tylko jedna laska przypada na przywódcę danego plemienia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na lasce Lewiego wypiszesz imię Aarona, bo tylko jedna laska przypada na przywódcę domu rodowego.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A na lasce Lewiego wypisz imię Aharona, bo jest [tylko] jedna laska dla głowy domu ich ojców.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś imię Ahrona napiszesz na buławie Lewiego, ponieważ ma być jedna buława od naczelnika ich rodowych domów.